

Psa

Chapter 83

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
וְאֵל- תִּחְרֹשׁ אֵל- לְךָ דָּמִי- אֵל- אֱלֹהִים לְאַסָּף: מִזְמוֹר שִׁיר
und-nicht sein-silent nicht zu-du silence nicht Gott von-Asaph ein-Psalm ein-Lied
[H0408](#) [H0408](#) [H1824](#) [H0408](#) [H0430](#) [H0623](#) [H4210](#)
 אֵל: תִּשְׁקֹט
 Gott sein-noch
 [H0410](#) [H8252](#)

Ein Lied, ein Psalm. Von Asaph. Gott, schweige nicht; verstumme nicht und sei nicht stille, o Gott!

2
כִּי- הִנֵּה אוֹיְבֶיךָ יִהְיוּ וּמִשְׁנֵאִיךָ נִשְׂאוּ רֹאשׁ:
denn siehe dein-Feinde machen-ein-uproar und-hasste erhob der-Haupt
 [H0341](#) [H2009](#) [H1993](#) [H8130](#) [H5375](#)

Denn siehe, deine Feinde toben, und deine Hasser erheben das Haupt.

3
עַל- עַמְּךָ יַעֲרִימוּ סוֹד יוֹתִיעֶצוּ עַל-
gegen-über dein-Volk sie-machen-crafty ein-Geheimnis und-sie-conspire gegen-über
 [H6191](#) [H5475](#) [H3289](#)
 צְפוּנֶיךָ:
 dein-treasured-Leute
 [H6845](#)

Wider dein Volk machen sie listige Anschläge, und beraten sich wider deine Geborgenen.

4
אָמְרוּ לָכוּ וּנְכַחֲדֵם מִגּוֹי וְלֹא- יִזְכָּר
sprach kommen und-lass-uns-wipe-ihnen-heraus von-seiend-ein-Nation und-nicht gedachte
 [H0559](#) [H3212](#) [H3582](#) [H3808](#) [H2142](#)
 שֵׁם- יִשְׂרָאֵל עוֹד:
 der-Name- Israel noch
 [H8034](#) [H3478](#) [H5750](#)

Sie sprechen: Kommet und lasset uns sie vertilgen, daß sie keine Nation mehr seien, daß nicht mehr gedacht werde des Namens Israel!

5
כִּי נִוְעֲצוּ לֵב יַחְדָּו עָלֶיךָ בְּרִית יַכְרֹתוּ:
denn sie-haben-conspired mit-Herz zusammen gegen-über ein-Bund sie-machen
 [H3289](#) [H1285](#) [H3772](#)

Denn sie haben sich beraten mit einmütigem Herzen, sie haben einen Bund wider dich gemacht:

6
אֶהְלִי אֲדוֹם וַיִּשְׁמַעְאֵלִים מוֹאָב וְהַגִּרִּים:
der-Zelt- Edom und-der-Yishme'elim Moab und-der-Hagrim
 [H0168](#) [H0123](#) [H3459](#) [H4124](#) [H1905](#)

Die Zelte Edoms und die Ismaeliter, Moab und die Hageriter,

7
גִּבְלִי וַעֲמֹנִי וַעֲמֻלֵק פְּלִשְׁתִּי עִם- יֹשְׁבֵי צוּר:
Geval und-Ammon und-Amaleq Philistää mit der-wohnte- Tyrus
 [H1381](#) [H5983](#) [H6002](#) [H6429](#) [H3427](#) [H6865](#)

Gebal und Ammon und Amalek, Philistää samt den Bewohnern von Tyrus;

8 גַּם- אֲשׁוּר נִלְוָה עִמָּם הָיָה זְרוּעַ לְבָנֵי- לוֹט סֵלָה:
auch Assur hat-sich ihnen angeschlossen; sie sind zu einem Arm geworden den Söhnen Lots. (Sela.)
H1571 H0804 mit Krieg der-Arm Söhne- Los H5542 H3876 H2220 H1961

auch Assur hat sich ihnen angeschlossen; sie sind zu einem Arm geworden den Söhnen Lots. (Sela.)

9 עֲשֵׂה- לָהֶם כְּמִדְיָן כְּסִיסֵרָא כִּיבִין בְּנֵחַל קִישׁוֹן:
tat zu-sie wie-zu-Midian wie-zu-Sisera wie-zu-Yavin bei-der-Tal Qishon
H1992 H4080 H5516 H2985 H7028

Tue ihnen wie Midian, wie Sisera, wie Jabin am Bache Kison;

10 נִשְׁמְדוּ בְּעֵין-דֹּר הָיָה דִּמְיוֹן לְאֶדְמָה:
sie-waren-vernichtet bei-En-Dor Krieg dung für-der-ground
H8045 H5874 H1961 H1828 H0127

die vertilgt wurden zu En-Dor, die dem Erdboden zum Dünger wurden!

11 שִׁיתָמוּ גְדִיבָמוּ כְּעֹרֵב וְכִזְאֵב וְכִזְבַּח וְכִצְלֻמֻּנָּה כָּל-
setzte ihr-nobles wie-Oreb und-wie-Ze'ev und-wie-Zevach und-wie-Tsalmunna alle
H7896 H5081 H6159 H2062 H2078 H6759 H3605

נְסִיכָמוּ:
ihr-princes

Mache sie, ihre Edlen, wie Oreb und wie Seeb, und wie Sebach und wie Zalmunna alle ihre Herrscher!

12 אֲשֶׁר אָמְרוּ נִירְשָׁה לָנוּ אֵת נְאוֹת אֱלֹהִים:
welcher sprach lass-uns-nehmen-Besitz für-ourselves (Akk) der-Auen-von Gott
H0559 H3423 H0853 H4999 H0430

Weil sie gesagt haben: Lasset uns in Besitz nehmen die Wohnungen Gottes!

13 אֱלֹהֵי שִׁיתָמוּ כִנְלָנָל כָּקֵשׁ לְפָנַי רוּחַ:
mein-Gott setzte wie-whirling-Staub wie-Spreu vor-Angesicht der-Geist
H0430 H7896 H1534 H7179 H6440 H7307

Mein Gott, mache sie gleich einem Staubwirbel, gleich Stoppeln vor dem Winde!

14 כָּאֵשׁ תִּבְעֵר- יַעַר וְכִלְהָבָה תִּלְהֵט הָרִים:
wie-F Feuer der-forest burns und-wie-ein-Flamme setzt-ablaze der-Berg
H0784 H3857 H2022 H3852

Wie Feuer den Wald verbrennt, und wie eine Flamme die Berge entzündet,

15 בֶּן תִּרְדָּפֵם בְּסַעֲרָךְ וּבְסוּפָתֶךָ תִּבְהִלֵּם:
so verfolgen-ihnen mit-dein-tempest und-mit-dein-Sturm terrify-ihnen
H7291 H0926

also verfolge sie mit deinem Wetter, und mit deinem Sturmwinde schrecke sie hinweg!

16 מִלֵּא פָנֶיהֶם קָלוֹן וַיִּבְקָשׁ שְׁמֶךָ יְהוָה:
füllte ihr-Angesicht mit-Schande und-suchte dein-Name HERR
H4390 H6440 H7036 H1245 H8034 H3068

Fülle ihr Angesicht mit Schande, damit sie deinen Namen, Jehova, suchen!

וַיַּחֲפְרוּ וַיִּבְהֲלוּ וַיִּבְשּׁוּ
und-lass-ihnen-sein-humiliated bis für und-dismayed lass-ihnen-sein-ashamed
[H2659](#) [H5704](#) [H5703](#) [H0926](#) [H0954](#)

17

וַיֵּאָבְדוּ:
und-vergeht
[H0006](#)

Laß sie beschämt und hinweggeschreckt werden für immer, und mit Scham bedeckt werden und umkommen,

וַיֵּדְעוּ אֲתָהּ שְׁמִי יְהוָה לְבַדִּי עָלְיוֹן עַל-כָּל-הָאָרֶץ:
der-Erde alle über meist-hoch allein HERR dein-Name du denn und-kannte
[H0776](#) [H3605](#) [H0905](#) [H3068](#) [H8034](#) [H3045](#)

18

und erkennen, daß du allein, dessen Name Jehova ist, der Höchste bist über die ganze Erde!